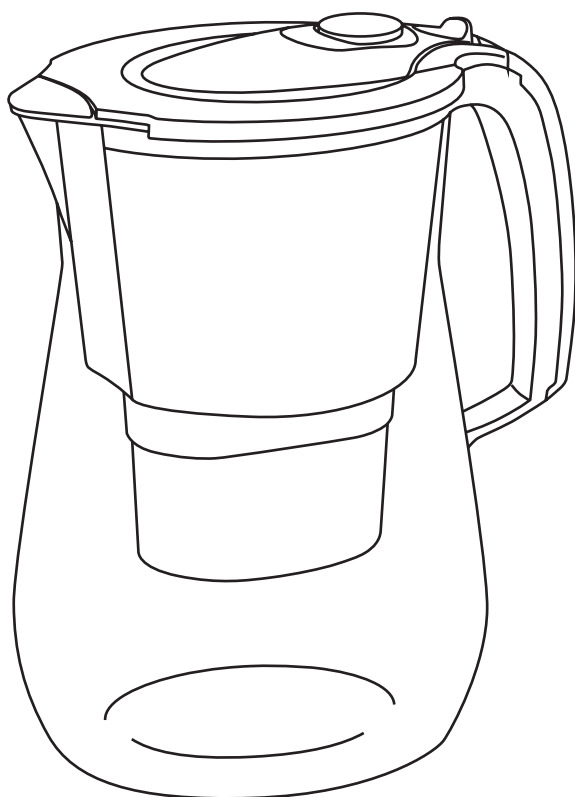


AQUAPHOR®

water filters

OPERATING MANUAL



WATER FILTER JUG

Amethyst, Compact, Fresh, Glass, Jasper,
Lago, Onyx, Time

EN	4
BG	5
CZ	6
DE	7
DK/ NO	9
ES	9
ET	10
FI	11
FR	12
GR	13
HR	15
HU	16
IT	17
LT	18
LV	19
PL	20
PT	21
RO MD	22
RS	23
SV	24
UA	25
AR	27



BG Каните FRESH и GLASS може да съдържат малки части, които могат да представляват опасност от задавяне за деца под 5-годишна възраст. Продуктът не е играчка и не е предназначен за използване от деца под 5 години без родителски надзор. Не позволявайте на малки деца да си играят с него или да го използват по друг начин без родителски надзор, тъй като децата могат да навредят на здравето си или на самия продукт.

CZ Konvice FRESH a GLASS mohou obsahovat malé části, které mohou představovat nebezpečí spolknutí pro děti mladší 5 let. Zařízení není hračka a není určeno pro použití dětmi do 5 let bez dozoru rodičů. Nedovolte malým dětem, aby si s ním hrály nebo jej jinak používaly bez dozoru rodičů, protože děti mohou poškodit své zdraví nebo zařízení samotné.

DE Die AQUAPHOR Fresh und AQUAPHOR Glass Wasserfilterkannen bestehen aus kleinen Teilen, die für Kinder unter 5 Jahren eine potentielle Erstickungs- und Verletzungsgefahr darstellen können. Die Filterkanne ist kein Spielzeug und sollte von Kindern unter 5 Jahren nicht ohne Aufsicht der Eltern verwendet werden. Erlaubt es kleinen Kindern nicht, ohne elterliche Aufsicht damit zu spielen oder sie anderweitig zu verwenden, da Kinder ihre Gesundheit oder das Produkt selbst schädigen können.

DK/ NO FRESH and GLASS kander kan indeholde små dele, der kan udgøre en trussel ved indtagelse og en potentiel kvælningsfare for børn under 5 år. Produktet er ikke et legetøj og er ikke beregnet til brug af børn under 5 år uden forældres opsyn. Tillad ikke små børn at lege med det eller på anden måde bruge det uden forældres opsyn, da børn kan skade deres helbred eller selve produktet.

EN FRESH and GLASS jugs may contain small parts that may pose a threat of ingestion and a potential choking hazard to children under the age of 5 years. The product is not a toy and is not intended for use by children

under 5 years of age without parental supervision. The product is not a toy and is not intended for use by children under 5 years of age without parental supervision. Do not allow young children to play with it or otherwise use it without parental supervision, because children may cause harm to their health or the product itself.

ES Las jarras FRESH e GLASS pueden contener piezas pequeñas que pueden suponer un riesgo de ingestión y un posible peligro de asfixia para niños menores de 5 años. El producto no es un juguete y no está diseñado para que lo utilicen niños menores de 5 años sin la supervisión de sus padres. No permita que los niños pequeños jueguen con él ni lo utilicen sin la supervisión de sus padres, ya que los niños pueden causar daños a su salud o al producto en sí.

ET Filterkannud FRESH ja GLASS võivad sisaldada väikseid osi, mis võivad alla 5-aastastele lastele allaneelamisel olla ohtlikud. Toode ei ole mänguasi ega ole mõeldud kasutamiseks alla 5-aastastele lastele ilma vanemate järelevalveta. Ärge lubage väikestel lastel sellega mängida ega muul viisil ilma täiskasvanute järelevalveta kasutada, kuna lapsed võivad kahjustada oma tervist või toodet.

FI FRESH ja GLASS kannut voivat sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa nielemisvaaran ja mahdollista tukehtumisvaaran alle 5-vuotiaille lapsille. Tuote ei ole lelu eikä tarkoitettu alle 5-vuotiaille lapsille ilman vanhempien valvontaa. Älä anna pienten lasten leikkiä sillä tai käyttää sitä ilman vanhempien valvontaa, koska lapset voivat aiheuttaa vahinkoa heidän terveydelleen tai tuotteelle itselleen.

FR Les carafes FRESH et GLASS peuvent contenir des petites pièces pouvant présenter un risque d'ingestion pour les enfants de moins de 5 ans. Le produit n'est pas un jouet et n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 5 ans sans surveillance parentale.

GR Οι κανάτες FRESH και GLASS μπορεί να περιέχει μικρά εξαρτήματα που μπορεί να αποτελούν κίνδυνο πνιγμού και πιθανό κίνδυνο ασφυξίας για παιδιά κάτω των 5 ετών. Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι και δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 5 ετών χωρίς γονική επίβλεψη. Μην επιτρέπετε στα μικρά παιδιά να παίζουν μαζί του ή να το χρησιμοποιούν με άλλο τρόπο χωρίς γονική επίβλεψη, επειδή τα παιδιά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στην υγεία τους ή στην ίδια τη συσκευή.

- HR** Vrčevi za pročišćavanje vode FRESH i GLASS mogu sadržavati male dijelove koji mogu biti opasni za gutanje za djecu mlađu od 5 godina. Uredaj nije igračka i nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 5 godina bez nadzora roditelja. Ne dopustite maloj djeci da se igraju s uređajem ili da ga na bilo koji drugi način koriste bez nadzora roditelja, jer djeca mogu napraviti štetu svom zdravlju ili samom uređaju.
- HU** A FRESH és az GLASS kancsóak olyan apró részeket tartalmazhat, amely lenyelés esetén fulladást okozhat 5 év alatti gyermekek számára. A termék nem játék, 5 év alatti gyermek NE használja szülői felügyelet nélkül. Ne engedje, hogy kisgyermekek játsszanak a termékkel, mert az balesetveszélyes, így az sérülést okozhat valamint a termék is károsodhat.
- IT** Le caraffe FRESH e GLASS possono contenere piccole parti che possono rappresentare un pericolo di ingestione e un potenziale rischio di soffocamento per i bambini di età inferiore ai 5 anni. Il prodotto non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 5 anni senza la supervisione dei genitori. Non permettere ai bambini piccoli di giocare o di utilizzarlo in altro modo senza la supervisione dei genitori, poiché i bambini potrebbero causare danni alla loro salute o al prodotto stesso.
- LT** Asočiuose FRESH ir GLASS gali būti smulkių detalių, kurias jaunesni nei 5 metų vaikai gali praryti. Prietaisas nėra žaislas ir nėra skirtas naudoti vaikams iki 5 metų be tėvų priežiūros. Neleiskite mažiems vaikams su juo žaisti ar kitaip naudotis be tėvų priežiūros, nes vaikai gali pakenkti savo sveikatai ar pačiam prietaisui.
- LV** Filtru krūzes FRESH un GLASS var saturēt mazas detaļas, kuras var norīt bērni, kas jaunāki par 5 gadiem. Ierīce nav rotaļlieta un nav paredzēta lietošanai bērniem līdz 5 gadu vecumam bez vecāku uzraudzības. Neļaujiet maziem bērniem spēlēties ar to vai citādi izmantot to bez vecāku uzraudzības, jo bērni var kaitēt savai veselībai vai pašai ierīcei.
- PL** Dzbanki FRESH i GLASS mogą zawierać drobne elementy, które mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia, wynikające z połknięcia przez dzieci poniżej 5 roku życia. Produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczony do użycia przez dzieci poniżej 5 roku życia bez nadzoru rodziców. Nie należy pozwalać małym dzieciom bawić się nim ani używać go w inny sposób bez nadzoru rodziców, ponieważ dzieci mogą zaszkodzić swojemu zdrowiu lub samemu produktowi.
- PT** Os jarros FRESH e GLASS podem conter peças pequenas que podem representar uma ameaça de ingestão e um risco potencial de asfixia para crianças menores de 5 anos. O produto não é um brinquedo e não se destina ao uso por crianças menores de 5 anos sem supervisão dos pais. Não permita que crianças pequenas brinquem com ele ou o utilizem sem a supervisão dos pais, pois as crianças podem causar danos à sua saúde ou ao próprio produto.
- RO** Cănila filtrante FRESH și GLASS conțin piese mici care pot reprezenta un pericol de înghițire pentru copiii sub 5 ani. Produsul nu reprezintă o jucărie și nu este destinat utilizării de către copii cu vârstă mai mică de 5 ani, fără supravegherea unui adult. Pentru sănătatea și siguranța copiilor nu le permiteți să se joace cu produsul sau să îl folosească în alt mod fără supravegherea părinților. Acest lucru poate pune viața copilului în pericol și poate cauza funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului.
- RS** Bokali FRESH i GLASS mogu da sadrži male delove koji mogu predstavljati opasnost od gutanja za decu mlađu od 5 godina. Uredaj nije igračka i nije namenjen za korišćenje od strane dece mlađe od 5 godina bez nadzora roditelja. Nemojte dozvoliti maloj deci da se igraju sa njim ili da ga na drugi način koriste bez nadzora roditelja, jer deca mogu da naškode svom zdravlju ili samom uređaju.
- SV** FRESH- och GLASS-kannor kan innehålla små delar som kan utgöra ett hot om förtäring och en potentiell kvävningsrisk för barn under 5 år. Produkten är inte en leksak och är inte avsedd att användas av barn under 5 år utan föräldrars uppsikt. Låt inte små barn leka med den eller på annat sätt använda den utan föräldrars övervakning, eftersom barn kan skada deras hälsa eller själva produkten.
- UA** Глечики FRESH i GLASS можуть дрібні деталі, які можуть становити загрозу проковтування та потенційну небезпеку задиху для дітей віком до 5 років. Виріб не є іграшкою та не призначений для використання дітьми до 5 років без нагляду батьків. Не дозволяйте маленьким дітям гратися з ним або іншим чином використовувати його без контролю батьків, тому що діти можуть завдати шкоди своєму здоров'ю або самому виробу.
- AR** قد يحتوي الإبريق الزجاجي على قطع صغيرة قد تشكل خطر الابتلاع أو الاختناق للأطفال دون سن الخامسة. المنتج ليس لعبة ولم يصمم لاستخدام الأطفال دون سن الخامسة بدون مراقبة من الوالدين. لا تسمحوا للأطفال الصغار بالعبه به أو استخدامه بأي شكل من الأشكال بدون مراقبة من الوالدين، لأن الأطفال قد يتسببون في ضرر لأنفسهم أو للمنتج.

Centieties izmantot tikai svaigu filtrētu ūdeni. Ūdens filtrs ir paredzēts ūdensvada ūdens pēctīrīšanai. Attīrot ūdeni, kas nav no ūdensvada, filtrētais ūdens ir jāuzvāra.

Centieties nepieļaut ūdens filtra triecienus un kritienus, nenovietojiet to sildierīču tuvumā un pasargājiet no aizsalšanas.

Uzmanību! Krūzes komplekts AMETHYST ietilpst ērtas, ergonomiskas, neslidošas kājiņas. Noņemiet tās no atdalošā slāņa un pielīmējiet īpašās tām paredzētās vietās krūzes apakšā.

RAŽOTĀJA GARANTIJAS

Ūdens filtra ekspluatācijas garantijas termiņš (izņemot maināmo filtra moduli) — 24 mēneši no pārdošanas dienas. Ūdens filtra darbmūžs (izņemot maināmo filtra moduli) — 5 gadi no pārdošanas dienas. Darbmūžs (resurss) maiņu filtrējošā moduļa MAXFOR+ / MAXFOR B25 ir 200 ūdensvadu ūdens litri. Moduļa resurss var izmainīties atkarībā no ūdens kvalitātes. Optimālais filtrēšanas režīms ir 5 l / dienā. Pēc darbmūža beigām modulis jānomaina. Ūdens filtra ar maināmām kasetnēm glabāšanas termiņš neatvērtā iepakojumā līdz ekspluatācijas sākumam — 5 gadi +5 līdz +40 °C temperatūrā. Ūdens filtram nav vajadzīga iepriekšēja sagatavošana. Ja rodas pretenzijas pret ūdens filtra darbību, vērsieties pie pārdevēja vai ražotāja. Netiek pieņemtas pretenzijas attiecībā uz ūdens filtriem, kuriem ir ārēji bojājumi.

Ražotājam ir tiesības pilnveidot moduļa konstrukciju, nenorādot to pašē.

Izstrādājumu izstrādāšana notiek saskaņā ar ekoloģiskām, sanitārām un citām prasībām, kas ir nostiprinātas apkārtējās vides aizsardzības un iedzīvotāju sanitāri-epidemioloģiskās labklājības nodrošināšanas nacionālajiem standartos.

Ražotājs: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Igaunija, 40231.

Izplatītājs: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Igaunija, 40231.

Tel. +372 600 22 55, e-mail: sales@aquaphor.com
www.aquaphor.lv

MAXFOR+ Mg / MAXFOR B25 Mg papildus wzbogaca wodę w magnez. Jako środek bakteriostatyczny zastosowano modyfikację włókna AQUALE™, zawierającą srebro w bezpiecznej formie jonowej (patent USA Nr. 6,299,711).

Skład zestawu:

Dzbanek filtrujący • 1 szt.
Instrukcja obsługi • 1 szt.

Pojemność kosza dzbanka Compact — 0.9 l; Glass, Lago — 1 l; Time — 1.1 l; Fresh, Onyx — 1.2 l; Amethyst, Jasper — 1.4 l.

Žeby uzskač najlepšā jakoš filtracijas, prosē dokladnie zapoznač sēj z kolejnymi etapami wymiany wkładu filtrującego (rys. 1).

UWAGA! Należy w odpowiednim czasie wymieniać wkład w filtrze. Filtr z zużyтым wkładem nie spełnia swoich zadań, jest bezużyteczny.

W przypadku jeśli dzbanek filtrujący wyposażony jest w zwykłą pokrywę, wówczas aby napełnić go wodą należy zdjąć pokrywę i nalać wodę do kosza. W zależności od modelu, dzbanek filtrujący AQUAPHOR może być wyposażony w pokrywę typu „SLIDER” lub pokrywę z systemem „FLIP-TOP” — każda z nich umożliwia napełnienie dzbanka bez zdejmowania pokrywy.

POKRYWKA „SLIDER”: Aby napełnić dzbanek wodą, należy przesunąć suwak, znajdujący się na pokrywce dzbanka (rys. 2).

POKRYWKA „FLIP-TOP”: Należy nacisnąć kciukiem na pokrywę i ustawić ją w pozycji pionowej (rys. 3). Wtedy można łatwo napełnić dzbanek wodą.

MECHANICZNY WSKAŹNIK ZUŻYCIA WKŁADU

Dzbanki Amethyst, Fresh, Glass, Jasper, Lago i Onyx wyposażone są w mechaniczny licznik, który pozwala na bieżące monitorowanie zużycia wkładu. Dzbanek Compact i Time nie posiadają licznika.

Wskaźnik mechaniczny, wbudowany w pokrywę dzbanka wizualnie wskazuje poziom zużycia wkładu filtrującego i pomaga dbać o terminową wymianę wkładu. Wskaźnik odnotowuje każde otwarcie pokrywy dzbanka.

UŻYWANIE WSKAŹNIKA:

Podczas wymiany wkładu filtrującego należy ustawić wskaźnik, przekraczając strzałkę licznika do pozycji, odpowiadającej pełnej wydajności wkładu — należy ustawić strzałkę na początku skali tak, aby pokrywała się z pierwszą kreską na skali (rys. 4).

W miarę użytkowania filtra, strzałka będzie się obracała w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara i pokazywała, jaki procent wkładu pozostał jeszcze do wykorzystania. Kiedy strzałka znajdzie się na czerwonym polu, będzie to oznaczało, że wkład należy bezwzględnie wymienić (rys. 5).

UWAGA! W zależności od jakości wody, okres użytkowania wkładów może ulegać nieznacznym odchyleniom. Wskaźnik okresu użytkowania wkładu jest urządzeniem ułatwiającym określenie średniego okresu przydatności wymiennego wkładu filtrującego do usuwania zanieczyszczeń

PL DZBANEK FILTRUJĄCY

MODELE: AMETHYST, COMPACT, FRESH, GLASS, JASPER, LAGO, ONYX, TIME

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dzbanek filtrujący z wymiennym wkładem AQUAPHOR MAXFOR+ / MAXFOR B25 przeznaczony jest do uzdatniania wody wodociągowej. Każdy filtr zawiera specjalnie opracowany sorbent — AQUALE™. Dzięki zastosowaniu włóknistego materiału sorpcyjnego AQUALE™ i węgla aktywowanego najwyższej jakości, filtr skutecznie usuwa z wody nieprzyjemny smak i zapach, oczyszcza ją z chloru, pestycydów i metali ciężkich. Filtr obniża także nadmierną twardość wody i zapobiega gromadzeniu się osadu. AQUAPHOR

znajdujących się w wodzie, zgodnie z normami sanitarno-epidemiologicznymi.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
nożyki antypoślizgowe. Należy je wyjąć z pudełka i przykleić do specjalnych otworów, znajdujących się na spodzie dzbanka.

GWARANCJE PRODUCENTA

Okres gwarancyjny filtra do wody (bez wymiennego wkładu filtrującego) — 24 miesiące od daty zakupu. Okres użytkowania filtra do wody (bez wymiennego wkładu filtrującego) — 5 lat od daty zakupu. Wydajność wymiennego wkładu filtrującego MAXFOR+ / MAXFOR B25 wynosi 200 litrów wody wodociągowej i może się zmieniać w zależności od jakości wody (zawartości zanieczyszczeń, poziomu twardości). Optymalny tryb filtracji to 5 l/dobę. Po upływie okresu użytkowania wkładu, należy go wymienić. Okres przechowywania wymiennego wkładu filtrującego przed rozpoczęciem użytkowania — 5 lat przy temp. +5 ...+40 °C, przy zamkniętym opakowaniu. Reklamacje dotyczące jakości produktu należy zgłaszać do sprzedawcy bądź producenta. Reklamacje dotyczące filtra z uszkodzeniami mechanicznymi nie będą rozpatrywane.

Producent ma prawo do udoskonalania konstrukcji filtra bez oznaczania w instrukcji obsługi.

Utylizacja produktów odbywa się zgodnie z wymogami sanitarnymi, ekologicznymi oraz innymi określonymi przez ustawodawstwo krajowe w zakresie ochrony środowiska i bezpieczeństwa sanitarno-epidemiologicznego.

Producent: Aquaphor International OÜ,
L. Tolstoj 2A, Sillamäe, Estonia, 40231.

Importer: Aquaphor Poland Sp. z o. o. ul. Kijowska 7, 03-743 Warszawa.
Tel. +48 22 250 23 33,
e-mail: aquaphor@aquaphor.pl
www.aquaphor.pl

PT JARRO PURIFICADOR DE ÁGUA

MODELOS: AMETHYST, COMPACT, FRESH, GLASS, JASPER, LAGO, ONYX, TIME

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Gracias à utilização exclusiva de materiais absorventes de fibras da marca AQUALEN™ em combinação com as melhores marcas de carvão activado, o jarro purificador de água com o cartucho AQUAPHOR MAXFOR+ / MAXFOR B25 retém de forma fiável e irreversível não só os compostos orgânicos, mas também o ferro, metais pesados, e outros tipos de impurezas nocivas, reduzindo a dureza da água e a formação de incrustações.

O cartucho AQUAPHOR MAXFOR+ Mg / MAXFOR B25 Mg também enriquece a água com magnésio. Para inibir o crescimento de bactérias,

é utilizada uma modificação da fibra AQUALEN™ que contem prata (Patente dos EUA 6,299,771).

O volume do jarro Compact — 0.9 l; Glass, Lago — 1 l; Time — 1.1 l; Fresh, Onyx — 1.2 l; Amethyst, Jasper — 1.4 l.

Para obter melhores resultados de limpeza, siga exatamente o procedimento para substituir o cartucho do filtro (desenho 1).

Substitua o cartucho do filtro periodicamente.

Dependendo do modelo, o purificador de água AQUAPHOR pode ser equipado com uma tampa normal, uma deslizante ou uma articulada.

Usando a tampa deslizante: para encher o funil com água, deslize a aba na tampa do recipiente (desenho 2).

Usando a tampa articulada: Pressione a tecla e coloque o centro da tampa na posição vertical (desenho 3).

CONTADOR MECÂNICO PARA A VIDA ÚTIL DO CARTUCHO

Os jarros Amethyst, Fresh, Glass, Jasper, Lago e Onyx são cabidos com nosso contador livre da bateria ecológica que permite que você monitore a vida restante do cartucho. Os jarros Compact e Time simplesmente não têm um contador.

O contador mecânico integrado na tampa do jarro mostra claramente a vida útil restante do cartucho substituível.

A leitura do medidor permitirá a substituição do cartucho do filtro em tempo útil. O contador é acionado em cada abertura da tampa do jarro.

OPERAÇÃO DO CONTADOR:

Ao instalar um novo cartucho de filtro, gire a seta no contador para a posição correspondente à vida útil completa do cartucho — o valor máximo da escala (desenho 4). À medida que o cartucho é usado, a seta gira no sentido anti-horário e indica a vida útil restante do mesmo (em percentagem). Quando a seta indica o segmento vermelho, o cartucho deve ser substituído (desenho 5).

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Tenha em atenção que nos frascos de purificação de água AQUAPHOR Amethyst, Compact, Glass, Jasper, Lago, Onyx, Time podem ser usados os cartuchos de filtro substituíveis AQUAPHOR MAXFOR+ / MAXFOR+ Mg / MAXFOR+ H / MAXFOR B25 / MAXFOR B25 Mg. Antes da primeira utilização e sempre que substituir o cartucho, lave o jarro, a tampa e o funil com água morna e detergente neutro. Tente usar apenas água filtrada fresca. O purificador de água está destinado para a purificação de água fria da torneira.

Tente evitar choques e quedas do purificador de água, não o coloque perto de dispositivos de aquecimento e proteja-os contra o congelamento.

ATENÇÃO! O conjunto de jarro Amethyst inclui pés antiderrapantes confortáveis. Remova-os da capa de separação e cole-os nas ranhuras especiais na parte inferior do frasco.

AQUAPHOR®

water filters

EN Product model and colour, type and number of filters as well as production and quality control dates are indicated on the barcode label (s. packaging lid).

BG Типът, количеството филтри, моделът и цветът на изделието, датата на производство и контрола на качество са указани на етикета с баркода (на капака на кутията).

CZ Typ, počet kazet, model a barva produktu, datum výroby a kontrola kvality jsou uvedeny na štítku s čárovým kódem (na víku krabice).

DE Verkehrsbezeichnung, Modell und Farbe des Produkts, Anzahl der Filter sowie Produktions- und Qualitätskontroll-Daten befinden sich auf dem Strichcode-Etikett (s. Verpackungsdeckel).

DK/ NO Produktmodel, farve, type og antal filtre samt produktions- og kvalitetskontrol datoer er angivet på stregkodeetiketten (se emballagelåg).

ES El tipo y la cantidad del cartucho, el modelo y el color del decantador, la fecha de producción y el control de calidad; consulte la etiqueta del código de barras en la caja.

ET Toote tüüp, filtrite arv, toote mudel ja värv, tootmise ja kvaliteedikontrolli kuupäevad on näidatud vöötloodi sildil (karbi kaanel).

FI Tuotteen malli ja väri, suodatintyyppi ja -määrä sekä tuotannon ja laadunvalvonnan päivämäärät on ilmoitettu viivakooditarraan (ks. pakkauksen kansi).

FR Le type et la quantité de la cartouche, modèle et la couleur de la carafe, date de production et de contrôle de qualité - voir l'étiquette code-barre sur la boîte.

GR Ο τύπος, ο αριθμός των φίλτρων, το μοντέλο και το χρώμα του προϊόντος, η ημερομηνία παραγωγής και ο ποιοτικός έλεγχος αναγράφονται

στην ετικέτα στο επάνω μέρος της συσκευασίας.

HR Vrsta proizvoda, model i boja, broj filtera u pakiranju, datum proizvodnje i kontrole kvalitete navedeni su na naljepnici s bar kodom (na poklopcu kutije).

HU A termék típusát, a patronok számát, a termék modelljét és színét, a gyártás dátumát és a minőségellenőrzést a vonalkód címken (a doboz fedelén) tüntettük fel.

IT Il modello del prodotto e il colore, il tipo e il numero dei filtri nonché le date di produzione e di controllo qualità sono indicati sull'etichetta con codice a barre (sulla confezione).

LT Tipas, kasečių skaičius, gaminio modelis ir spalva, pagaminimo data ir kokybės kontrolė yra nurodyti etiketėje su brūkšninio kodu (ant dėžutės dangčio).

LV Tips, kārtidžu skaits, modelis un izstrādājuma krāsa, ražošanas datums un kvalitātes kontroles norādīti uz etiķetes ar svītrkodu (uz kastes vāka).

PL Typ, ilość wkładów, model i kolor produktu, data produkcji i kontrola jakości wskazane na etykiecie z kodem kreskowym (na górze pudełka).

PT Tipo e quantidade do cartucho, modelo e cor da jarra, data de produção e controle de qualidade — consulte a etiqueta do código de barras na caixa.

RO MD Tipul, numărul de cartuse, modelul și culoarea articolului, data fabricației și controlul calității sunt indicate pe eticheta langa codul EAN (pe cutie).

SV Produktens modell och färg, filtertyp och antal samt produktions- och kvalitetskontrolldatum är angivna på streckkodsetiketten (se förpackningens lock).

UA Модель і колір виробу, кількість і тип модулів, дата виробництва і контролю якості вказані на етикетці зі штрих-кодом (на кришці коробки).

AR النوع، عدد الفلترات، نموذج ولون المنتج، يشار إلى التاريخ بالتاج ومراقبة الجودة على ملصق الباركود (على غطاء الصندوق)

Date of sale — Shop stamp
Дата на продажба — Печат на магазина
Datum prodeje — Razítko
Verkaufsdatum — Stempel der Verkaufsstelle
Salgsdato — Butiksstempel
Fecha de la venta — Sello de la tienda
Müügikuupäev — Kaupluse tempel
Myyntipäivämäärä / Kaupan leima
Date de vente — Tampon de la boutique
Ημερομηνία αγοράς — Σφραγίδα καταστήματος
Datum prodaje — Pečat trgovine
Eladás dátuma — Eladó béjegzője
La data di vendita — Il timbro del negozio
Pardavimo data — Parduotuvės antspaudas
Pārdošanas datums — Veikala zīmogs
Data sprzedaży — Pieczęćka sklepu
Data de venda — Carimbo da loja
Vanzare Data — Stampila Store
Datum prodaje — Štamparija
Försäljningsdatum / Butiksstempel
Дата продажы — Штамп магазину

تاريخ البيع / الختم:

